



## Совет Безопасности

Distr.: General  
15 October 2001  
Russian  
Original: French

---

### **Письмо Постоянного представителя Бельгии при Организации Объединенных Наций от 8 октября 2001 года на имя Генерального секретаря**

Имею честь довести до Вашего сведения заявление Совета по общим делам Европейского союза, опубликованное 8 октября 2001 года от имени Европейского союза в связи с действиями, предпринятыми против талибов после террористических нападений в Соединенных Штатах Америки (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Жан де Рэт  
Постоянный представитель Бельгии  
при Организации Объединенных Наций

**Приложение к письму Постоянного представителя Бельгии  
при Организации Объединенных Наций от 8 октября 2001 года  
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском  
и французском языках]

**Заявление Совета по общим делам Европейского союза,  
опубликованное 8 октября 2001 года от имени Европейского  
союза в связи с действиями, предпринятыми против талибов  
после террористических нападений в Соединенных Штатах  
Америки**

Европейский союз заявляет о своей полной солидарности с Соединенными Штатами Америки и безоговорочно поддерживает действия, предпринятые ими в порядке осуществления своего законного права на оборону и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1368 (2001) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Террористические нападения, совершенные 11 сентября 2001 года, представляют собой агрессию против наших открытых, демократических, толерантных и отличающихся многообразием культур обществ и рассматриваются Советом Безопасности Организации Объединенных Наций как угроза международному миру и безопасности. Главы государств и правительств Европейского союза со всей определенностью заявили 21 сентября, что ответный удар в связи с этими варварскими действиями был бы законным. Государства-члены подтвердили, что они готовы действовать с использованием имеющихся в распоряжении у каждого из них средств. Европейский союз продолжает активные консультации с Соединенными Штатами.

Все имеющиеся данные определенно и убедительно указывают на то, что ответственность за нападения, совершенные 11 сентября, несет Усама бен Ладен и организация «Аль-Каида». Через месяц после этих нападений и несмотря на неослабевающее давление, режим талибов отказывается принять меры по выдаче подозреваемых, с тем чтобы они могли быть преданы правосудию. Теперь организация «Аль-Каида» и поддерживающий и покрывающий ее режим сталкиваются с последствиями своих действий.

Европейский союз подчеркивает, что наносимые по тщательно выверенным целям удары, начатые 7 октября, не являются войной против ислама или против афганского населения, которому Союз готов оказывать помощь и поддержку. Европейский союз и его государства-члены только что приняли решение о выделении 316 миллионов евро на оказание чрезвычайной помощи в связи с гуманитарным кризисом в Афганистане и в окружающем его регионе. Афганский народ заслуживает такого правительства, которое было бы подлинно представительным и которое реагировало бы на его нужды и чаяния. Европейский союз был бы готов сотрудничать с таким правительством. Европейский союз полагает, что важную роль в этой связи призвана сыграть Организация Объединенных Наций.

Проводимая военная операция является всего лишь одним из аспектов более широкой многосторонней стратегии, в рамках которой Европейский союз преисполнен решимости сыграть свою роль. Речь идет, в частности, о нанесении в глобальных масштабах удара по финансовым организациям и структурам, поддерживающим терроризм.

Европейский союз будет поддерживать тесные контакты со странами региона и другими партнерами.

Страны Центральной и Восточной Европы, ассоциированные с Европейским союзом, — Болгария, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Чешская Республика и Эстония — и ассоциированные страны Кипр, Мальта и Турция, а также Исландия, Лихтенштейн и Норвегия, которые являются странами — членами Европейской ассоциации свободной торговли, входящими в Европейское экономическое пространство, присоединяются к настоящему заявлению.

---